

**Like a dust particle**

I want to be smaller  
Like a dust particle  
Which moves with the wind.  
It goes everywhere.  
Can go  
Sit on the head of a king,  
Or can go  
And fall at the feet of someone  
And it can go  
And sit everywhere.  
But I want to be a particle of dust  
That is fragrant,  
That is nourishing,  
That is enlightening.

*/Shri Mataji Nirmala Devi age seven/*

**I see a mountain**

I see a mountain from me window  
Standing like an ancient sage  
Desireless, full of love.  
So many trees and so many flowers  
They plunder the mountain all the time.

Its attention is not disturbed  
And when the rain pours like  
Many pitchers of clouds bursting  
And it fills the mountain with greenery,  
The storm may come soaring,  
Filling the lake with compassion  
And the rivers flow running down  
Towards the calling sea.

The sun will create clouds and  
Wind carries on its feathery wings  
The rain on to the mountain.

This is the eternal play  
The mountain sees  
Without desires

**Подобно пылинке**

Хочу, чтобы я стала,  
Подобно пылинке малой,  
Которая летает с ветром,  
Гуляет повсюду где-то.  
Может взять  
И на голову короля сесть,  
Или может взять  
И упасть на ноги кому-то здесь.  
А может взять  
И куда угодно забраться.  
Но хочется мне, чтоб такую пылинкой я стала,  
Которая бы благоухала,  
Которая бы кормила,  
Которая бы объясняла.

*/Шри Матаджи Нирмала Дэви написала  
это стихотворение в возрасте семи лет/.*

**Смотрю на гору**

Смотрю на гору из окна я,  
Стоящую как мудрый старец древний,  
Желаний нет уже, а вот любви - полна:  
Так много там цветов, деревьев -  
Они же разрушают гору ту всё время.

Её ж вниманье не смущают  
Ни ливень, хлынувший внезапно,  
Как с множества кувшинов-туч разбитых,  
а он ведь зелени на эту гору добавляет,  
Ни ураган, поднявшийся стремительно,  
что состраданья озеро, конечно, наполняет,  
Ни реки, вниз текущие, вперёд -  
По направлению к зовущему их морю.

А солнце снова тучи создаёт;  
И ветер легкокрылый снова принесёт,  
Как прежде, дождь на эту гору.

За этой вот игрой, которой нет скончанья,  
И наблюдает та гора, что без желаний.

*/Шри Матаджи Нирмала Дэви написала этот стих  
в Кабэлле, глядя из окна/*

## To My Flower children

You are angry with life  
Like small children  
Whose Mother is lost in darkness  
You sulk expressing despair  
At the fruitless end of your journey  
You wear ugliness  
to discover beauty  
You name everything false in the name of  
truth  
You drain out emotions  
to fill the Cup of Love.  
My sweet children, my darling  
How can you get peace  
by waging war  
With yourself, with your being, with Joy  
itself?  
Enough are your efforts of renunciation  
The artificial mask of consolation  
Now rest in the petals of the lotus flower  
In the lap of your gracious Mother  
I will adorn your life with beautiful blossoms  
And fill your moments with joyful fragrance  
I will anoint your head  
with divine love  
For I cannot bear your torture anymore.  
Let me engulf you in the Ocean of Joy  
So you lose your being  
in the Greater One  
Who is smiling in your calyx of Self  
Secretly hidden  
to tease you all the while  
Be aware and you will find Him  
Vibrating your every fibre  
with Blissful Joy  
Covering the whole Universe with Light!

*/to the seekers of the USA  
on Her first trip there in 1972/*

## Детям Моего Цветения\*\*

Вы сердитесь на жизнь, как дети малые,  
Которые во мраке Мать из виду потеряли.  
И дуетесь вы, выражая то отчаянье,  
Что "не иметь успеха вам  
до вашего пути скончания".  
Рядитесь вы в уродство -  
Вам же Красоту пристало б показать.  
Вы называете всё ложью, будто ради Истины.  
Эмоции свои вы расточаете так быстро,  
А вам Любви бы Чашу ими наполнять.  
О, дети милые, мои хорошие!  
Достичь ли можно мира иль его упрочить,  
Коль вы войну ведёте за войною -  
С самим собою, со своею сутью,  
с Радостью самою!  
Оставьте все попытки ваши самоотречения -  
Притворство это, маска лишь для утешения.  
И отдохните в лепестках лотоса украшенных  
Объятых Матери столь милосердной вашей.  
Чудесным вашу жизнь украсу Я Цветением,  
Благоуханьем радостным наполню  
каждое мгновение.  
Помазанье\*\*\* на ваших головах  
свершу Божественной Любовью.  
Терпеть не сил страданий ваших боле!  
Позвольте ж Океаном Радости вас поглотить.  
Чтоб существо своё смогли вы растворить  
В том Существо Великом,  
Что с улыбкой тайно укрылось в малом, словно  
чашечка цветка, мирке "я" вашего забот случайных,  
Поддразнивая постоянно вас слегка.  
Самих себя вы осознайте, и найдёте...  
Его...при этом,  
Вибрирующего ваши жилки, ваши жесты,  
Великой Радостью Блаженства,  
И покрывающего до краёв  
Вселенную всю Светом!

*/Шри Матаджи обратилась этим стихотворением  
к искателям США во время Её первого визита к ним  
в 1972 году./*

\* - Поэтический перевод: Тетерук В.Г.

\*\* - В оригинале оно называется "To My flower children". Словосочетание "flower children" в толковом словаре английского языка трактуется так: "это специальный термин, который был введен в 1960 году для определения людей (обычно молодых), поддерживающих всеобщую любовь и мир, и носящих цветы как символ своих убеждений". По-русски это словосочетание можно перевести как "дети цветения", то есть "ростки некоего соответствующего учения".

Мать, обращаясь к искателям Истины, называет их Детьми, которые проклёвываются, словно ростки, словно птенцы из яйца в мир реальности, и раскрывает перед ними объятия Своего Цветения, то есть Учения Её Святости Шри Матаджи Нирмала Дэви - Сахаджа Йоги, исповедующего Вселенскую Божественную Любовь.

\*\*\* - Помазанье – здесь, по-видимому, имеется в виду как бы обряд посвящения в высшее духовное состояние (по аналогии с христианским «крещением»).